



VOCES DE UNAS NIÑAS  
MUY MANDONAS

*Divertimento lírico para dos  
mezzo-sopranos*





• Voces de unas niñas muy mandonas es un divertimento lírico para dos mezzo-sopranos, donde a través de grandes duetos y arias de ópera y zarzuela, homenajeamos la astucia femenina, la complicidad entre amigas, los grandes romances y los equívocos más divertidos. Una puesta en escena que entreteje historias fascinantes a través de un punto en común: mujeres con voz cantante, que saben divertirse y que saben lo que quieren.



# PROGRAMA



**MONTEVERDI**

Pur ti miro

**ROSSINI**

Dueto Buffo de Gatos

**STRAUSS**

Chacun à son gout

**MOZART**

Non so più, cosa son

Via resti servita

Prenderò quel  
brunettino

Il Padre Adorato

Sull' aria

**GOUNOD Y OFFENBACH**

Barcarolle

Faites lui mes aveux

Que fais-tu, blanche  
tourterelle

**MASCAGNI Y ZARZUELA**

O Pallida que un  
Giorno mi Guardasti

El Molondrón

Tango de la Menegilda

**Piano: Jaime  
Arellano**



# CARLA LEPPÄNIEMI

Licenciada en Educación Artística por la Universidad Veracruzana. Comenzó sus estudios de música en el Centro Universitario de Iniciación Musical de la UNAM. Tiene un Certificado en Música con especialidad en canto operístico por la Universidad de las Américas Puebla (UDLAP). Cuenta con estudios de actuación con Ragnar Conde, María Morett y Enrique Tovar. Además, ha estudiado con importantes personalidades del canto lírico como Suzie Leblanc, Susan Young, Carlos Montané, Ludovic Tézier, André dos Santos, Greta Benini, Matthias Lademann, Rudolph Jansen. Ha sido solista en la Orquesta Sinfónica de la BUAP, del Conservatorio del Estado de Puebla y Symphonia UDLAP. Ha interpretado los roles de "La Mamá" y "La Libélula" de la ópera *L'enfant et les sortilèges*, así como "La Bruja" y el "Hechicero" de la ópera *Dido y Aeneas*, la "Dama Montesco" en el musical *Romeo y Julieta* entre otros. Se ha presentado en diferentes escenarios como el Teatro de la Ciudad de Puebla, el Auditorio del Complejo Cultural Universitario de Puebla, el Teatro IMTA de Morelos, el Egyptian Theatre de Boise, Idaho, entre otros. Carla es productora de los espectáculos *La Habitación del Sol* y la primera edición de *Voces de unas niñas muy mandonas*.







Licenciada en música y canto lírico (UDLAP), ha sido miembro de los estudios Mediterranean Opera Festival, New York Lyric Opera y Barcelona Festival of Song. Esther se ha presentado en escenarios como el Complejo Cultural Universitario, Teatro de la Ciudad (Mexico), Museo Borbónico (Sicilia, Italia) Scorca Hall del National Opera y la sala Weill del Complejo Carnegie (Nueva York). Ha sido alumna del entrenador vocal Arthur Levy y del repertorista Ángel Rodríguez. Es Maestra en Comunicación y Cultura y Doctorante en Teoría Crítica. Ha sido consultora de múltiples emprendimientos creativos e instancias culturales para la agencia de innovación empresarial artística Idyllium. Académica en cruces de Teoría crítica, filosofía y artes escénicas. Actualmente co-dirige la compañía de ópera comunitaria de San Cristóbal de las Casas.

ESTHER GURRIÓN



**L' Incoronazione di Poppea – Monteverdi**  
*Pur ti miro*

Es la primera ópera ambientada en la historia y no en una época mítica, está comprometida por las apariciones de los dioses romanos, quienes inician la acción e intervienen en momentos posteriores; pero la historia se basa en personas reales, y se refiere a acontecimientos verdaderos. Este dueto es la culminación del amor entre Nerón y Poppea.

La seductora, inescrupulosa y ambiciosa Poppea, protegida por la diosa Amor, desea ser coronada emperatriz de Roma y para ello debe casarse con Nerón; entonces traiciona a su amante Ottone y hace que Nerón abandone a su esposa.





***Duetto buffo di due gatti – Rossini***

Miau, miau, miauuuu.....Rossini tenía un gran sentido del humor, en este dueto hace cantar a un par de gatos. Cuenta la historia que todas las mañanas venían a visitarlo a su ventana en su casa de Padua un par de gatitos por lo que este dueto hace honor a estos pequeños felinos.

***El murciélago – J. Strauss***

***Ich laden gehrn mir gaste ein***

El príncipe Orlovsky ofrece una fiesta en su casa; joven apuesto que ha disfrutado de todo lo que en esta vida puede conseguirse con dinero, hoy todo le es aburrido. Sin embargo, de forma irónica y burlona, decide contarles a sus invitados que quien no haga lo que el quiera, les lanzará una botella.







**Le Nozze di Figaro**  
***Non so più cosa son cosa faccio***

Cherubino es un adolescente que está enamorado de todas las mujeres del Palacio. Un amor sin malicia. El amor puro de la pubertad. Mozart en esta aria también tripartita hace sonar por primera vez al clarinete. El instrumento de la dulzura y la ingenuidad para el compositor. Allegro vivace al principio: el amor a amar; Adagio central: el dolor de amar; Allegro en la reexposición y Adagio: herido de amor amando –para la coda– son las sucesiones de tempo que expresan y perfilan el papel del atolondrado paje

***Canzonetta sull' aria***

En el tercer acto de la ópera, la *Condesa* le dicta una carta a *Susanna* dirigida a su infiel marido el *Conde*, escrita de puño y letra por *Susanna*, el *Conde* creerá que ella lo cita, cuando en realidad será la *Condesa* quien acuda. La *Condesa* empieza dictando la nota y *Susanna*, que no olvidemos que es una criada y puede tener cierta dificultad para escribir, va repitiendo las palabras que le dicta su señora, llegando incluso a tener dudas en una de ellas.

***Via resti, servita***

Susana, criada de la Condesa y Marcellina, antiguo amor de Bartolo.

Marcellina va a salir de la estancia, pero se frena al ver que Susanna regresa llevando al brazo un gorro de dormir, una cinta y un vestido. Las dos intentan salir al mismo tiempo pero al llegar a la puerta, tratan de ceder el paso una a la otra iniciando el dueto *Via resti servita Madama brillante* que no es otra cosa que un duelo de sarcasmos donde Susanna acaba ganando con un argumento irrefutable: la edad. Marcellina sale furiosa, en tanto Susana saborea su victoria.





**Così fan tutte**  
***Prenderò quel brunettino***

En esta ópera, se cuenta el enredo amoroso de Dorabella y la atormentada Fiordiligi, (par de hermanas) que sucumben de manera irrefrenable a nuevas pasiones ante la sabiduría napolitana del viejo filósofo Don Alfonso.  
En esta ópera, se trata de averiguar si las mujeres perseverarán en la fidelidad a sus amantes hasta las últimas consecuencias.

**Idomeneo re di Creta**  
***Il padre adorato***

La acción transcurre en Sidón, puerto de Creta. En la playa, mientras los cretenses piden auxilio y clemencia a Neptuno, llega Idomeneo tras realizar un juramento atroz: para librarse de la muerte, ha jurado matar al primer ser que se encuentre con él y se lamenta de la crueldad que supone este voto. Idamante se encuentra con él y tras un breve diálogo reconoce a su padre quien huye aterrorizado. Desconcertado, Idamante queda asombrado y se pregunta la causa de tal recibimiento cantando *Il padre adorato*.

**Les contes d'Hoffmann -Offenbach**  
***Barcarolla***

La acción transcurre en Venecia a inicios del siglo XIX. Es el canto de los bateleros venecianos, la música nos lleva a imaginarnos en una góndola por los canales de Venecia mientras Giulietta y Nicklausse cantan a la noche.





**L' Amico Fritz - Mascagni**  
***O pallida che un Giorno mi Guardasti***

Beppe joven gitano y amigo de Fritz. Fritz está enojado porque cree estar enamorado de Suzel y ella planea casarse con otro, para hacerlo sentir mejor, Beppe le cuenta sus problemas de amor.

**La Gran Vía - F. Chueca y Valverde**  
***Tango de La Menegilda***

En las afueras de Madrid, dialogan el Paseante y el Caballero de Gracia. Su conversación no es más que hablar de política cuyos defectos, concluyen, son los mismos en todo el mundo. Terminada la discusión, entra La Menegilda, una criada chulesca (cabe mencionar que en esa época en algunas ciudades de España se empezó a llamar "menegildas" a las muchachas domésticas) que cuenta cómo ha de ingeniárselas si quiere aspirar a algo más.

**El Molondrón**

El barcelonés F. OBRADORS es hoy recordado casi exclusivamente por sus colecciones de Canciones clásicas españolas, en las que acoge textos de poetas antiguos, populares y también modernos. Algunas de ellas han sido incluidas en el repertorio de todos los cantantes ibero y latinoamericanos, como el Molondrón.



# REQUISITOS TÉCNICOS



Honorarios \$13,000.00. Incluye supertitulaje, 1 pianista, 2 solistas, técnico de audio y asistente de producción y locución. En caso de requerir comprobante fiscal es necesario cotizar el IVA.

Transporte terrestre para 4 personas (viajes menores a 5 horas) o 4 vuelos redondos, dependiendo del destino / a negociar.

Camerino para 3 personas con baño , sillas y espejo.

Dos taburetes individuales, una mesa pequeña de centro, un baúl y un perchero, preferentemente en colores vivos.

1 habitación triple y una sencilla, dependiendo del destino.

Abundante agua purificada.

Piano acústico afinado o eléctrico de 8 octavas, teclas con peso, banco y base firme.

Teatro alla italiana, sala de conciertos o espacio para recital con óptima reflexión acústica (uniforme y suficiente) o en su defecto concha acústica.

En caso de no contar con estas características o ser evento al aire libre, se solicita: 2 monitores de piso (auto amplificados HK o Mackie no menores a 12") 2 micrófonos de clip para el piano y dos micrófonos de condensador para las voces. PA adecuado al venue. Consola Yamaha 01V96 o superior, 4 canales.

Dos proyectores 2000 lumens, pantalla de proyección y ciclo rama blanco.

Técnico auxiliar local.





- [www.carlalepaniemi.com](http://www.carlalepaniemi.com)
- [www.artista.esthergurrion.com](http://www.artista.esthergurrion.com)
- [www.idyllium.mx](http://www.idyllium.mx)

**CONTACTO**